

1
00:00:00,000 --> 00:00:04,530
(film slating)

2
00:00:04,530 --> 00:00:06,870
So I was working as a nurse.

3
00:00:06,870 --> 00:00:10,020
That means I was
learning, because I didn't

4
00:00:10,020 --> 00:00:13,260
know what it is to be a nurse.

5
00:00:13,260 --> 00:00:19,230
Did, pardon, did many marriages
take place in Theresienstadt?

6
00:00:19,230 --> 00:00:19,980
Or it was--

7
00:00:19,980 --> 00:00:23,700
Yes, there were plenty
of marriages, yes.

8
00:00:23,700 --> 00:00:25,650
Til a certain period.

9
00:00:25,650 --> 00:00:29,000
Oh, as I remember, yes.

10
00:00:29,000 --> 00:00:33,850
I have been together with
quite, several couples.

11
00:00:33,850 --> 00:00:34,410
Yes.

12
00:00:34,410 --> 00:00:38,670
Yes, it was allowed to marry
in Theresienstadt, no problem.

13

00:00:38,670 --> 00:00:40,230

Of course it was.

14

00:00:40,230 --> 00:00:42,180

[NON-ENGLISH SPEECH]

15

00:00:42,180 --> 00:00:44,170

Yes, it was

[NON-ENGLISH SPEECH],,

16

00:00:44,170 --> 00:00:46,110

just as you thought.

17

00:00:46,110 --> 00:00:50,720

(film slating)

18

00:00:50,720 --> 00:00:54,200

So marriages were allowed.

19

00:00:54,200 --> 00:00:56,360

And there were

plenty of marriages.

20

00:00:56,360 --> 00:00:58,910

As I told you before, I

started to work as a nurse.

21

00:00:58,910 --> 00:01:01,430

22

00:01:01,430 --> 00:01:06,860

And after several

time, I was ordered

23

00:01:06,860 --> 00:01:13,250

to be in the

geriatric department--

24

00:01:13,250 --> 00:01:15,120

women's department.

25

00:01:15,120 --> 00:01:16,380
Old people?

26
00:01:16,380 --> 00:01:17,150
Old people.

27
00:01:17,150 --> 00:01:18,530
Old woman.

28
00:01:18,530 --> 00:01:26,020
And don't forget, I
was 19 and 1/2 or 20,

29
00:01:26,020 --> 00:01:28,990
when I was on night duty.

30
00:01:28,990 --> 00:01:34,390
So each night, at least two
or three died in my arms.

31
00:01:34,390 --> 00:01:37,140

32
00:01:37,140 --> 00:01:38,610
Where they died?

33
00:01:38,610 --> 00:01:42,630
On the floor, with
the two mattresses,

34
00:01:42,630 --> 00:01:48,090
in the cold, because it was not
heated, and in their misery,

35
00:01:48,090 --> 00:01:53,850
calling for their daughters,
or for their grandchildren,

36
00:01:53,850 --> 00:01:56,950
and telling me about them.

37
00:01:56,950 --> 00:02:01,870

And it was just too
much for me, to be here.

38
00:02:01,870 --> 00:02:03,400
I was very hungry.

39
00:02:03,400 --> 00:02:07,530
I had nothing to eat,
only the daily ration.

40
00:02:07,530 --> 00:02:09,090
My husband was hungry.

41
00:02:09,090 --> 00:02:12,210
His parents were hungry.

42
00:02:12,210 --> 00:02:16,470
And I decided, I can't bear
this misery any longer.

43
00:02:16,470 --> 00:02:19,800
And I'm going to be a cook.

44
00:02:19,800 --> 00:02:24,270
I'm going to be near food.

45
00:02:24,270 --> 00:02:25,230
Yes, I understand.

46
00:02:25,230 --> 00:02:26,790
But we come back to this.

47
00:02:26,790 --> 00:02:29,580
But it's funny, because
I had just written here,

48
00:02:29,580 --> 00:02:35,140
the old people, because I
wanted you to talk about this,

49
00:02:35,140 --> 00:02:35,640
you see.

50
00:02:35,640 --> 00:02:40,230

51
00:02:40,230 --> 00:02:44,460
Do you remember when
the German Jews arrived

52
00:02:44,460 --> 00:02:47,010
in Theresienstadt The old--

53
00:02:47,010 --> 00:02:52,080
Yes, but I was not I was
not, anymore, working.

54
00:02:52,080 --> 00:02:56,840
In this geriatric department,
I was only there for--

55
00:02:56,840 --> 00:02:59,400
Could you describe
how they lived this,

56
00:02:59,400 --> 00:03:02,160
because they came with
illusions, the intelligence,

57
00:03:02,160 --> 00:03:04,970
that they even--

58
00:03:04,970 --> 00:03:07,350
To even create it.

59
00:03:07,350 --> 00:03:11,040
You can rent a room in the
sun, and so and they --

60
00:03:11,040 --> 00:03:12,090
Beg your pardon?

61
00:03:12,090 --> 00:03:15,300
The Germans told

them, the Nazis you

62

00:03:15,300 --> 00:03:17,820

will come to Theresienstadt,
and you can even

63

00:03:17,820 --> 00:03:20,820

have a room in the sun.

64

00:03:20,820 --> 00:03:24,790

You have to pay especially
for this, and so on.

65

00:03:24,790 --> 00:03:27,930

And again, I must
disappoint you a little,

66

00:03:27,930 --> 00:03:30,900

because I was
working as a nurse,

67

00:03:30,900 --> 00:03:33,660

in this geriatric
department, and afterwards,

68

00:03:33,660 --> 00:03:38,260

when I get out of it, I,
again, had no connection

69

00:03:38,260 --> 00:03:39,340

with the elderly people.

70

00:03:39,340 --> 00:03:41,400

How long did you work
in this geriatric--

71

00:03:41,400 --> 00:03:45,750

It was it was around three,
four months, maximum.

72

00:03:45,750 --> 00:03:47,460

Yes, because I couldn't bear it.

73

00:03:47,460 --> 00:03:51,690

And most difficult
for me was to--

74

00:03:51,690 --> 00:03:54,870

75

00:03:54,870 --> 00:03:58,350

the night-- to go
over the night duty.

76

00:03:58,350 --> 00:04:00,540

When people are dying,
I-- the first time--

77

00:04:00,540 --> 00:04:03,060

I was confronted with death.

78

00:04:03,060 --> 00:04:05,280

And I was not even 20.

79

00:04:05,280 --> 00:04:08,160

And it was not one
death, at night.

80

00:04:08,160 --> 00:04:11,260

It was-- it fell on
me-- two, three people.

81

00:04:11,260 --> 00:04:15,300

And I had to pick them up,
and to carry them away,

82

00:04:15,300 --> 00:04:20,190

to the [place name]

83

00:04:20,190 --> 00:04:21,459

Corpses?

84

00:04:21,459 --> 00:04:24,420

With the corpses,
afterwards, yes, of course.

85

00:04:24,420 --> 00:04:29,490

And what was left over, I had
to make a package out of it,

86

00:04:29,490 --> 00:04:34,380

because the very next day,
relatives came to fetch it.

87

00:04:34,380 --> 00:04:36,190

You know, and this was--

88

00:04:36,190 --> 00:04:38,800

I couldn't cope with.

89

00:04:38,800 --> 00:04:41,135

This was in the winter '42?

90

00:04:41,135 --> 00:04:44,700

It was-- I think, it
was around October,

91

00:04:44,700 --> 00:04:47,670

November, something
like this, in '42.

92

00:04:47,670 --> 00:04:50,130

Yes, I have read
that at this time,

93

00:04:50,130 --> 00:04:52,890

4,000 or 5,000 people died.

94

00:04:52,890 --> 00:04:54,820

It was terrible.

95

00:04:54,820 --> 00:04:56,430

It was terrible.

96

00:04:56,430 --> 00:04:58,960

How did they live,
these old people.

97

00:04:58,960 --> 00:05:04,290

It is as I told, the same as
we live, on two mattresses,

98

00:05:04,290 --> 00:05:06,720

on the floors.

99

00:05:06,720 --> 00:05:10,560

And between the two
mattresses, there

100

00:05:10,560 --> 00:05:15,410

was only a very narrow
gangway to the next mattress.

101

00:05:15,410 --> 00:05:19,720

That means you had
a space of one meter

102

00:05:19,720 --> 00:05:23,070

to tend to your length.

103

00:05:23,070 --> 00:05:29,430

That was all you had, and
that had the old people too.

104

00:05:29,430 --> 00:05:34,800

And I just told you,
I ran away from it.

105

00:05:34,800 --> 00:05:39,810

My husband's parents
went to Theresienstadt.

106

00:05:39,810 --> 00:05:44,580

And they were also in their
quarters, with elderly people.

107

00:05:44,580 --> 00:05:46,980

And afterwards, I
had to visit them.

108

00:05:46,980 --> 00:05:51,030

And I nursed them,
until one died.

109

00:05:51,030 --> 00:05:54,120

The father died.

110

00:05:54,120 --> 00:05:57,610

And the mother went,
afterwards, with us.

111

00:05:57,610 --> 00:06:00,100

How long did they
succeed, to survive.

112

00:06:00,100 --> 00:06:02,430

I think, about one year.

113

00:06:02,430 --> 00:06:05,100

No, no, I am not talking
about the parents,

114

00:06:05,100 --> 00:06:07,890

but the old people,
generally speaking.

115

00:06:07,890 --> 00:06:10,110

You can't generalize.

116

00:06:10,110 --> 00:06:12,840

No, because there were
people who, afterwards,

117

00:06:12,840 --> 00:06:18,350

went with us, also old
people, to Auschwitz.

118

00:06:18,350 --> 00:06:21,780

We say that they survived, yes?

119

00:06:21,780 --> 00:06:23,190

And they did.

120
00:06:23,190 --> 00:06:24,480
They went with us.

121
00:06:24,480 --> 00:06:26,380
But mostly, they came--

122
00:06:26,380 --> 00:06:29,730
Don't forget, there is
a very important moment.

123
00:06:29,730 --> 00:06:31,710
I just now remember.

124
00:06:31,710 --> 00:06:39,090
When you are 20, in
your eyes, people of 45,

125
00:06:39,090 --> 00:06:42,210
50 are old people.

126
00:06:42,210 --> 00:06:44,700
Yes, it is relatively, thinking.

127
00:06:44,700 --> 00:06:47,520
Yes, but I was talking
about the people of 70,

128
00:06:47,520 --> 00:06:49,700
because many very
old people came.

129
00:06:49,700 --> 00:06:52,620
These very old people,
they didn't hold it out.

130
00:06:52,620 --> 00:06:53,580
They couldn't.

131
00:06:53,580 --> 00:06:55,170
They couldn't.

132

00:06:55,170 --> 00:07:01,590
To be taken out of your comfort,
of your surroundings, which you

133

00:07:01,590 --> 00:07:04,770
have been used to
your whole life,

134

00:07:04,770 --> 00:07:09,510
and to be put into this
very, very big rooms,

135

00:07:09,510 --> 00:07:19,710
with several tens of people, it
is impossible to live it over,

136

00:07:19,710 --> 00:07:25,530
because, first of all, your
personality breaks, first

137

00:07:25,530 --> 00:07:26,700
of all.

138

00:07:26,700 --> 00:07:30,870
Yes, and the disappointment
in living, and then

139

00:07:30,870 --> 00:07:33,940
all these thoughts,
what I'm living for?

140

00:07:33,940 --> 00:07:35,610
Why I'm living for?

141

00:07:35,610 --> 00:07:40,770
And the moment you leave,
you're losing the will of life.

142

00:07:40,770 --> 00:07:42,450
And the hope.

143

00:07:42,450 --> 00:07:43,800

Yes.

144

00:07:43,800 --> 00:07:48,615

People are dying, if they
are 40, if they are 20,

145

00:07:48,615 --> 00:07:51,030

or if they are 70.

146

00:07:51,030 --> 00:07:55,290

If you have not any
perspective in front of you,

147

00:07:55,290 --> 00:07:57,690

you can't go on.

148

00:07:57,690 --> 00:08:01,140

When your spirit dies, you die.

149

00:08:01,140 --> 00:08:04,560

And this was what
happened, why so many died.

150

00:08:04,560 --> 00:08:10,740

That's my personal
translation of today.

151

00:08:10,740 --> 00:08:13,230

But this was a policy
of the Germans--

152

00:08:13,230 --> 00:08:13,880

Yes, of course.

153

00:08:13,880 --> 00:08:15,460

--To have them die.

154

00:08:15,460 --> 00:08:21,720

That's, again, our side, when
I'm reading, today, books,

155

00:08:21,720 --> 00:08:29,970

when I'm reading what happened,
and when I start to think.

156
00:08:29,970 --> 00:08:34,169
So from our side,
it was, we were just

157
00:08:34,169 --> 00:08:38,730
dancing to the Germans
music, I think,

158
00:08:38,730 --> 00:08:42,000
because they made
their research,

159
00:08:42,000 --> 00:08:50,220
they made the program, and they
just wanted it to be like this,

160
00:08:50,220 --> 00:08:52,460
and to break us.

161
00:08:52,460 --> 00:08:53,710
They broke us.

162
00:08:53,710 --> 00:08:58,650
They-- [NON-ENGLISH SPEECH].

163
00:08:58,650 --> 00:09:00,810
They succeeded.

164
00:09:00,810 --> 00:09:04,650
They succeeded in their
plans, in what they have

165
00:09:04,650 --> 00:09:09,360
been doing, because they broke.

166
00:09:09,360 --> 00:09:13,080
They broke, and from their
side, it was programmed.

167

00:09:13,080 --> 00:09:16,380
Only we didn't know about it.

168
00:09:16,380 --> 00:09:17,640
We didn't know about it.

169
00:09:17,640 --> 00:09:20,980

170
00:09:20,980 --> 00:09:25,270
Yes, for me it was always
one of the horrible--

171
00:09:25,270 --> 00:09:33,010
You know, afterwards, I will
tell you a very hard story,

172
00:09:33,010 --> 00:09:34,870
what happened to me.

173
00:09:34,870 --> 00:09:39,775
I told you, my father was very
clever and intelligent person.

174
00:09:39,775 --> 00:09:46,090

175
00:09:46,090 --> 00:09:50,530
He didn't go to high
schools, or to colleges.

176
00:09:50,530 --> 00:09:54,625
But he was very practical,
logical thinking man.

177
00:09:54,625 --> 00:09:57,430

178
00:09:57,430 --> 00:10:00,790
One day, a card
reached me in TerezÃn.

179

00:10:00,790 --> 00:10:03,810

180

00:10:03,810 --> 00:10:10,240

Afterwards, I only could imagine
what my father was doing.

181

00:10:10,240 --> 00:10:14,130

He threw a card
out of the wagon.

182

00:10:14,130 --> 00:10:18,750

And he was
transported to Poland.

183

00:10:18,750 --> 00:10:23,810

No, no, no, excuse me.

184

00:10:23,810 --> 00:10:25,840

That was not this.

185

00:10:25,840 --> 00:10:34,160

A card reached me, saying
these words, we are in Poland.

186

00:10:34,160 --> 00:10:37,850

187

00:10:37,850 --> 00:10:42,830

They wanted to separate
your mother from me.

188

00:10:42,830 --> 00:10:44,660

And I didn't--

189

00:10:44,660 --> 00:10:47,490

190

00:10:47,490 --> 00:10:51,190

(film slating)

191

00:10:51,190 --> 00:10:58,530

So I don't know how long it was,
when my parents went to Poland.

192
00:10:58,530 --> 00:11:04,590
But one day, a card reached
me, to Theresienstadt.

193
00:11:04,590 --> 00:11:07,380

194
00:11:07,380 --> 00:11:13,280
It was one day, when I
was walking on the street.

195
00:11:13,280 --> 00:11:21,880
A Gendarme, a Czech, came to me.

196
00:11:21,880 --> 00:11:22,690
A Czech Gendarme?

197
00:11:22,690 --> 00:11:28,270
A Czech Gendarme,
and gave it to me,

198
00:11:28,270 --> 00:11:30,520
so that nobody could
see it, because it

199
00:11:30,520 --> 00:11:32,410
was strictly forbidden.

200
00:11:32,410 --> 00:11:35,530
Even he could sit
in jail, if somebody

201
00:11:35,530 --> 00:11:40,870
should have seen him, to reach
me over something, because it

202
00:11:40,870 --> 00:11:42,790
was him strictly
forbidden, to get

203

00:11:42,790 --> 00:11:47,140
in touch with the prisoners.

204

00:11:47,140 --> 00:11:51,310
Until today, I don't
how he has known

205

00:11:51,310 --> 00:11:55,160
that the card belonged to me.

206

00:11:55,160 --> 00:11:58,480
I had no idea.

207

00:11:58,480 --> 00:12:04,390
But it was the last
card from my father.

208

00:12:04,390 --> 00:12:07,110

209

00:12:07,110 --> 00:12:13,630
And the words were,
we arrived in Poland.

210

00:12:13,630 --> 00:12:18,610
They separated women from men.

211

00:12:18,610 --> 00:12:23,800
Your mother didn't want
to go from my side,

212

00:12:23,800 --> 00:12:28,870
and was shot, in
front of my eyes.

213

00:12:28,870 --> 00:12:34,960
Now, I will search for
[? Aidit, ?] my sister.

214

00:12:34,960 --> 00:12:39,355
If I will not find her,
I will commit suicide.

215
00:12:39,355 --> 00:12:42,690

216
00:12:42,690 --> 00:12:47,520
I got this card,
and I didn't know

217
00:12:47,520 --> 00:12:53,390
what was going on, why
they were separated,

218
00:12:53,390 --> 00:12:55,620
why my mother was
shot, that she didn't

219
00:12:55,620 --> 00:12:57,060
want to go from the side.

220
00:12:57,060 --> 00:13:03,670
You know, and I started operate
the words, to the sentences,

221
00:13:03,670 --> 00:13:06,090
it didn't make sense to me.

222
00:13:06,090 --> 00:13:09,090
How is this possible?

223
00:13:09,090 --> 00:13:11,280
And it was not a warning.

224
00:13:11,280 --> 00:13:15,810
I don't know the
translation of the words,

225
00:13:15,810 --> 00:13:18,150
because they were frank words.

226
00:13:18,150 --> 00:13:20,760
Today, I know they
are frank words.

227

00:13:20,760 --> 00:13:23,730

Today, I know what
this card meant.

228

00:13:23,730 --> 00:13:30,360

But to be in the ghetto, and to
get such a card, you couldn't.

229

00:13:30,360 --> 00:13:32,130

You couldn't.

230

00:13:32,130 --> 00:13:33,480

I don't know why.

231

00:13:33,480 --> 00:13:34,590

I don't know.

232

00:13:34,590 --> 00:13:35,435

How did you succeed?

233

00:13:35,435 --> 00:13:38,170

234

00:13:38,170 --> 00:13:39,150

Where did he die?

235

00:13:39,150 --> 00:13:40,010

In Auschwitz?

236

00:13:40,010 --> 00:13:44,310

No, no, no, he did
not die in Auschwitz.

237

00:13:44,310 --> 00:13:54,470

It was in now it was in
on the way to Treblinka,

238

00:13:54,470 --> 00:13:55,620

or something like that.

239

00:13:55,620 --> 00:13:56,270
Treblinka?

240
00:13:56,270 --> 00:14:01,100
Yes, because there was
no Auschwitz yet, in '42.

241
00:14:01,100 --> 00:14:02,510
Oh, yes.

242
00:14:02,510 --> 00:14:06,380
There was already, but the Czech
transports didn't arrive there.

243
00:14:06,380 --> 00:14:10,865
They went to \AA $\text{\AA}^3\text{d}\text{\AA}^\circ$,
to all the ghettos.

244
00:14:10,865 --> 00:14:11,490
Oh, yes, maybe.

245
00:14:11,490 --> 00:14:12,448
You are probably right.

246
00:14:12,448 --> 00:14:14,390
From Theresienstadt.

247
00:14:14,390 --> 00:14:16,260
They were shipped to \AA $\text{\AA}^3\text{d}\text{\AA}^\circ$.

248
00:14:16,260 --> 00:14:17,690
It's absolutely true.

249
00:14:17,690 --> 00:14:18,457
Yes but it--

250
00:14:18,457 --> 00:14:20,290
There were transports
from Theresienstadt --

251
00:14:20,290 --> 00:14:23,420
But it was not yet Auschwitz.

252
00:14:23,420 --> 00:14:25,790
Auschwitz it started
in September,

253
00:14:25,790 --> 00:14:28,790
'43, with the Czech--

254
00:14:28,790 --> 00:14:30,890
from Theresienstadt.

255
00:14:30,890 --> 00:14:34,550
The Czech, from
Theresienstadt to Auschwitz,

256
00:14:34,550 --> 00:14:36,325
it started in September, '43.

257
00:14:36,325 --> 00:14:37,700
Ye, yes, you're
completely right.

258
00:14:37,700 --> 00:14:39,556
There were transports who
were were shipped in \AA $\text{\AA}^3\text{d}\text{\AA}^\circ$,

259
00:14:39,556 --> 00:14:40,056
it's true.

260
00:14:40,056 --> 00:14:44,030

261
00:14:44,030 --> 00:14:46,370
Yes.

262
00:14:46,370 --> 00:14:50,270
So that was the last
card from my father.

263
00:14:50,270 --> 00:14:55,400
And I didn't-- we
just couldn't--

264
00:14:55,400 --> 00:14:57,140
is he writing in code?

265
00:14:57,140 --> 00:15:00,290
What is he meaning of it?

266
00:15:00,290 --> 00:15:06,500
I can only tell you that the
translation of cards arriving,

267
00:15:06,500 --> 00:15:09,230
people threw out
cards from wagons.

268
00:15:09,230 --> 00:15:11,870
And they arrived
in Theresienstadt.

269
00:15:11,870 --> 00:15:14,040
And we didn't know.

270
00:15:14,040 --> 00:15:14,910
We didn't believe.

271
00:15:14,910 --> 00:15:16,060
We couldn't believe it.

272
00:15:16,060 --> 00:15:17,780
We didn't know.

273
00:15:17,780 --> 00:15:19,490
We didn't believe.

274
00:15:19,490 --> 00:15:24,380
It means you learned the
intelligence, in the ghetto,

275
00:15:24,380 --> 00:15:27,080
that your mother had been shot?

276

00:15:27,080 --> 00:15:30,290
That it was a--

277
00:15:30,290 --> 00:15:33,860
and I told you that my father
was together, with my uncle.

278
00:15:33,860 --> 00:15:35,450
He had no children, this uncle.

279
00:15:35,450 --> 00:15:39,440
And I was his beloved niece.

280
00:15:39,440 --> 00:15:46,340
And into Theresienstadt
came the Jewish news,

281
00:15:46,340 --> 00:15:53,690
from the Jewish communities,
who still worked in the towns.

282
00:15:53,690 --> 00:15:54,500
In Prague?

283
00:15:54,500 --> 00:15:55,760
In Prague.

284
00:15:55,760 --> 00:15:57,650
And I got, one day--

285
00:15:57,650 --> 00:15:58,910
I didn't I didn't read.

286
00:15:58,910 --> 00:16:04,370
It didn't interest me, the
Jewish news from Prague.

287
00:16:04,370 --> 00:16:09,560
One day I got one of
these news to my hand.

288
00:16:09,560 --> 00:16:10,670

And I opened it.

289

00:16:10,670 --> 00:16:19,450

And I saw "departed," that my
uncle died in Moravska Ostrava

290

00:16:19,450 --> 00:16:22,550

And the newspaper was
called, wait a minute--

291

00:16:22,550 --> 00:16:23,990

[NON-ENGLISH SPEECH]

292

00:16:23,990 --> 00:16:30,020

Yes, in Czech, but in German?

293

00:16:30,020 --> 00:16:31,190

[NON-ENGLISH SPEECH]

294

00:16:31,190 --> 00:16:32,750

[NON-ENGLISH SPEECH]

295

00:16:32,750 --> 00:16:34,720

[NON-ENGLISH SPEECH]

296

00:16:34,720 --> 00:16:36,635

[NON-ENGLISH SPEECH]

297

00:16:36,635 --> 00:16:37,940

298

00:16:37,940 --> 00:16:41,720

And so, I learned,
from this newspaper.

299

00:16:41,720 --> 00:16:44,360

You know, when I came
back, and when I started

300

00:16:44,360 --> 00:16:47,690

to think how my father died--

301

00:16:47,690 --> 00:16:52,850

so I thanked God that this
uncle died normally, in a bed,

302

00:16:52,850 --> 00:16:53,450

from cancer.

303

00:16:53,450 --> 00:16:56,870

304

00:16:56,870 --> 00:17:02,530

So that was what I
heard from my family.

305

00:17:02,530 --> 00:17:09,069

And of course, I couldn't
imagine that I've

306

00:17:09,069 --> 00:17:11,109

known that my mother died.

307

00:17:11,109 --> 00:17:14,480

But I didn't know what
happened to my father.

308

00:17:14,480 --> 00:17:17,020

I didn't know what
happened to my sister,

309

00:17:17,020 --> 00:17:19,510

if they're living, if
they're not living.

310

00:17:19,510 --> 00:17:22,990

And I'm sure they are living.

311

00:17:22,990 --> 00:17:25,179

I was sure of it, somehow.

312

00:17:25,179 --> 00:17:31,260

313

00:17:31,260 --> 00:17:40,500

I got an occupation
in the kitchen.

314

00:17:40,500 --> 00:17:42,420

Yes, let's come back to this.

315

00:17:42,420 --> 00:17:44,250

I would like you to
repeat, because it

316

00:17:44,250 --> 00:17:47,220

was the end of the [INAUDIBLE]
that you said that you

317

00:17:47,220 --> 00:17:49,330

wanted to work near the food.

318

00:17:49,330 --> 00:17:50,140

Yes.

319

00:17:50,140 --> 00:17:50,640

Yes.

320

00:17:50,640 --> 00:17:52,380

Repeat it, again, please.

321

00:17:52,380 --> 00:17:58,290

Yes, so, I'll tell
you something.

322

00:17:58,290 --> 00:18:06,270

People in misery are
acting like animals.

323

00:18:06,270 --> 00:18:09,270

That is the instinct.

324

00:18:09,270 --> 00:18:13,290

And I'm, today,
listening to people,

325

00:18:13,290 --> 00:18:18,540
they are doing this, and
this, in concentration camps,

326

00:18:18,540 --> 00:18:21,870
to be able to tell
it afterwards.

327

00:18:21,870 --> 00:18:23,760
I don't believe it.

328

00:18:23,760 --> 00:18:25,230
I'm sorry to tell it.

329

00:18:25,230 --> 00:18:31,020
I'm not-- I don't believe
it, because I saw the animal

330

00:18:31,020 --> 00:18:34,050
instinct in people.

331

00:18:34,050 --> 00:18:37,950
All your masks,
you had to unmask.

332

00:18:37,950 --> 00:18:39,810
You had to put down.

333

00:18:39,810 --> 00:18:43,800
You had to stay what you are.

334

00:18:43,800 --> 00:18:48,120
You couldn't act, because
all the surrounding,

335

00:18:48,120 --> 00:18:52,800
it just came to you
that you couldn't act.

336

00:18:52,800 --> 00:18:57,930
You had to show your true face.

337

00:18:57,930 --> 00:19:05,280

You know, and one of the
instincts in me was food.

338

00:19:05,280 --> 00:19:11,040

[NON-ENGLISH SPEECH],, to hold
yourself up is only possible,

339

00:19:11,040 --> 00:19:13,920

when you will be eating.

340

00:19:13,920 --> 00:19:16,860

Your will, afterwards,
hear how I was eating,

341

00:19:16,860 --> 00:19:20,380

and how I was stealing food.

342

00:19:20,380 --> 00:19:25,510

But all was instinct
to be able to live.

343

00:19:25,510 --> 00:19:27,000

It was the main.

344

00:19:27,000 --> 00:19:30,600

Yes, nothing else.

345

00:19:30,600 --> 00:19:33,750

And I can tell you
that, when women

346

00:19:33,750 --> 00:19:38,760

came together, and started
to talk, we were cooking.

347

00:19:38,760 --> 00:19:42,750

You know, we were
cooking with our mouths,

348

00:19:42,750 --> 00:19:45,060

because you had nothing to cook.

349
00:19:45,060 --> 00:19:48,600
But you started to talk
about how to cook this,

350
00:19:48,600 --> 00:19:49,800
and how to cook that.

351
00:19:49,800 --> 00:19:52,590
And you were talking
about food, because this

352
00:19:52,590 --> 00:19:59,150
was the main
problem, to survive,

353
00:19:59,150 --> 00:20:03,680
to eat, to have strength.

354
00:20:03,680 --> 00:20:11,480
And please, all these thoughts,
they are sort of, today,

355
00:20:11,480 --> 00:20:16,250
as I told you, instinct is
not the thought of today.

356
00:20:16,250 --> 00:20:20,810
I said, I was only
acting instinctively.

357
00:20:20,810 --> 00:20:25,030
I wanted to be near food.

358
00:20:25,030 --> 00:20:36,790
So I started to try to get
into the kitchen, to work.

359
00:20:36,790 --> 00:20:41,050
That was very hard,
very difficult,

360

00:20:41,050 --> 00:20:43,510
because everyone wanted
to work in the kitchen.

361
00:20:43,510 --> 00:20:46,990
Everyone wanted to be near food.

362
00:20:46,990 --> 00:20:48,550
And I had a luck.

363
00:20:48,550 --> 00:20:49,990
I am a kind of musician.

364
00:20:49,990 --> 00:20:56,140
One day I came to a room,
where a accordion was.

365
00:20:56,140 --> 00:21:00,160
And I started to play the
accordion, and to sing.

366
00:21:00,160 --> 00:21:07,060
And in this room was a
man called Schneider.

367
00:21:07,060 --> 00:21:10,390
I forgot his surname.

368
00:21:10,390 --> 00:21:13,850
And he told me, I need
you in the kitchen,

369
00:21:13,850 --> 00:21:19,157
because you know how to sing
how to be [NON-ENGLISH SPEECH]..

370
00:21:19,157 --> 00:21:19,990
[NON-ENGLISH SPEECH]

371
00:21:19,990 --> 00:21:21,206
Yeah [LAUGHTER].

372

00:21:21,206 --> 00:21:25,060

373

00:21:25,060 --> 00:21:29,330

The very next day I started
to work, hard work, very hard

374

00:21:29,330 --> 00:21:30,700

work.

375

00:21:30,700 --> 00:21:33,040

But I started to eat.

376

00:21:33,040 --> 00:21:35,860

And I started to steal.

377

00:21:35,860 --> 00:21:39,520

I started to steal, not
to sell it, or something.

378

00:21:39,520 --> 00:21:41,830

But my husband had to eat.

379

00:21:41,830 --> 00:21:43,870

His parents had to eat.

380

00:21:43,870 --> 00:21:46,870

You know, it was--

381

00:21:46,870 --> 00:21:50,140

we had to steal.

382

00:21:50,140 --> 00:21:52,472

And it--

383

00:21:52,472 --> 00:21:57,840

384

00:21:57,840 --> 00:22:00,960

(film slating)

385

00:22:00,960 --> 00:22:06,240

You know, again,
I can't fetch it,

386

00:22:06,240 --> 00:22:11,010

that people are telling
that they wanted to live,

387

00:22:11,010 --> 00:22:16,410

to be able to tell,
afterwards A, didn't

388

00:22:16,410 --> 00:22:18,600

know what will be afterwards.

389

00:22:18,600 --> 00:22:20,880

You know what means, carpe diem?

390

00:22:20,880 --> 00:22:22,560

And that's what we had to do.

391

00:22:22,560 --> 00:22:27,360

Carpe diem, I didn't know
what will be the next hour.

392

00:22:27,360 --> 00:22:29,820

I can't say what
will be the next day.

393

00:22:29,820 --> 00:22:33,720

I didn't want to live, to
be able to tell people.

394

00:22:33,720 --> 00:22:37,650

I wanted to live, because I was
young, and I wanted to live.

395

00:22:37,650 --> 00:22:38,400

And that's it.

396

00:22:38,400 --> 00:22:41,370

I wanted to live, nothing else.

397

00:22:41,370 --> 00:22:45,930

And you will see afterwards,
I've got a very long story.

398

00:22:45,930 --> 00:22:54,960

But you will see, how the will
to live is so very strong,

399

00:22:54,960 --> 00:22:57,850

without any thought behind.

400

00:22:57,850 --> 00:23:01,575

I don't believe in thoughts, in
misery, like this [INAUDIBLE]..

401

00:23:01,575 --> 00:23:04,680

402

00:23:04,680 --> 00:23:07,920

In the kitchen,
you were singing?

403

00:23:07,920 --> 00:23:10,590

Oh, how I was singing!

404

00:23:10,590 --> 00:23:14,220

And all people, with
me, were singing.

405

00:23:14,220 --> 00:23:18,360

We were singing.

406

00:23:18,360 --> 00:23:19,950

We were getting up at 4 o'clock.

407

00:23:19,950 --> 00:23:26,340

And it was hard work, to
clean these kettles, where

408

00:23:26,340 --> 00:23:33,450

food was cooked, and afterwards,
to carry such barrels

409
00:23:33,450 --> 00:23:34,860
with full food.

410
00:23:34,860 --> 00:23:36,220
We had to carry it.

411
00:23:36,220 --> 00:23:38,160
We had to be strong.

412
00:23:38,160 --> 00:23:40,980
And we were singing.

413
00:23:40,980 --> 00:23:42,690
We were singing.

414
00:23:42,690 --> 00:23:46,410
We were singing so much, that
we were, afterwards, singing.

415
00:23:46,410 --> 00:23:48,570
In the opera, I was singing.

416
00:23:48,570 --> 00:23:49,560
In [INAUDIBLE].

417
00:23:49,560 --> 00:23:52,560

418
00:23:52,560 --> 00:23:54,780
We were singing in [INAUDIBLE].

419
00:23:54,780 --> 00:24:00,810
And I was singing, because
all the Czech songs,

420
00:24:00,810 --> 00:24:06,210
and the [NON-ENGLISH],, and
the hits from this time.

421
00:24:06,210 --> 00:24:11,130

But you know, what we were most
singing, in Czechoslovakia,

422

00:24:11,130 --> 00:24:16,080
was living a couple of
satirists of Czech satirists

423

00:24:16,080 --> 00:24:19,920
[? Moskovitz ?] and
[INAUDIBLE],, very, very famous,

424

00:24:19,920 --> 00:24:22,410
until today, in Czechoslovakia.

425

00:24:22,410 --> 00:24:24,870
One of them is
living in America.

426

00:24:24,870 --> 00:24:27,180
The other one is in
Czechoslovakia, today.

427

00:24:27,180 --> 00:24:31,770
They had a theater.

428

00:24:31,770 --> 00:24:34,260
And they were singing about--

429

00:24:34,260 --> 00:24:37,110

430

00:24:37,110 --> 00:24:41,460
they were making a real
good political satire.

431

00:24:41,460 --> 00:24:45,090
And also, this time,
before the war,

432

00:24:45,090 --> 00:24:48,180
they were singing against
Hitler, and so on.

433

00:24:48,180 --> 00:24:52,980

All their songs,
they were like hymns.

434

00:24:52,980 --> 00:24:56,460

You know, all their songs,
they were our leading songs.

435

00:24:56,460 --> 00:24:59,640

Would you sing, again, now?

436

00:24:59,640 --> 00:25:04,830

I will sing, if you will allow,
I will take the accordion,

437

00:25:04,830 --> 00:25:06,460

and I will accompany myself.

438

00:25:06,460 --> 00:25:06,960

OK?

439

00:25:06,960 --> 00:25:09,090

Oh, yes, I would--

440

00:25:09,090 --> 00:25:10,200

You want it now?

441

00:25:10,200 --> 00:25:10,950

Afterwards?

442

00:25:10,950 --> 00:25:11,700

Yes?

443

00:25:11,700 --> 00:25:13,660

As you wish.

444

00:25:13,660 --> 00:25:16,260

So you want to stop, now?

445

00:25:16,260 --> 00:25:17,800

Yes, maybe you do it now.

446
00:25:17,800 --> 00:25:18,300
OK.

447
00:25:18,300 --> 00:25:24,682

448
00:25:24,682 --> 00:25:27,598
[MUSIC PLAYING]

449
00:25:27,598 --> 00:25:32,140

450
00:25:32,140 --> 00:25:35,230
[NON-ENGLISH SINGING]

451
00:25:35,230 --> 00:25:37,270

452
00:25:37,270 --> 00:25:38,590
Wait a second.

453
00:25:38,590 --> 00:25:41,210
Could you stop for
a second, please?

454
00:25:41,210 --> 00:25:44,366
I must, once, play it again.

455
00:25:44,366 --> 00:25:47,810
[AUDIO OUT]

456
00:25:47,810 --> 00:25:57,650

457
00:25:57,650 --> 00:26:00,602
[MUSIC PLAYING]

458
00:26:00,602 --> 00:26:11,400

459

00:26:11,400 --> 00:26:14,090

OK.

460

00:26:14,090 --> 00:26:18,020

They must be quiet.

461

00:26:18,020 --> 00:26:19,460

Yes, that's the best.

462

00:26:19,460 --> 00:26:27,070

463

00:26:27,070 --> 00:26:29,890

[MUSIC PLAYING]

464

00:26:29,890 --> 00:26:31,550

465

00:26:31,550 --> 00:26:32,050

OK.

466

00:26:32,050 --> 00:26:36,019

467

00:26:36,019 --> 00:26:38,240

[MUSIC PLAYING]

468

00:26:38,240 --> 00:26:41,010

[NON-ENGLISH SINGING]

469

00:26:41,010 --> 00:26:52,160

470

00:26:52,160 --> 00:26:54,890

Again, [NON-ENGLISH SPEECH],,
from the beginning,

471

00:26:54,890 --> 00:26:57,050

because I got it --

472

00:26:57,050 --> 00:26:58,220
[MUSIC PLAYING]

473
00:26:58,220 --> 00:27:00,290
[NON-ENGLISH SINGING]

474
00:27:00,290 --> 00:27:39,880

475
00:27:39,880 --> 00:27:45,850
There is-- I made a
little mistake there.

476
00:27:45,850 --> 00:27:47,320
I will sing it again.

477
00:27:47,320 --> 00:27:48,460
Yes, sing it again.

478
00:27:48,460 --> 00:27:49,840
Now, now, it will be--

479
00:27:49,840 --> 00:27:54,400
When you stop, don't
look at the camera.

480
00:27:54,400 --> 00:27:56,570
[MUSIC PLAYING]

481
00:27:56,570 --> 00:27:59,960
[NON-ENGLISH SINGING]

482
00:27:59,960 --> 00:28:34,190

483
00:28:34,190 --> 00:28:39,500
I will give you now, the free
translation into English.

484
00:28:39,500 --> 00:28:40,250
Or in German.

485

00:28:40,250 --> 00:28:43,490

Everyone goes, when
it is possible.

486

00:28:43,490 --> 00:28:45,225

Everything goes,
when it is possible.

487

00:28:45,225 --> 00:28:48,080

488

00:28:48,080 --> 00:28:53,420

Even if the time is so very
hard, some kind of humor

489

00:28:53,420 --> 00:28:56,120

is still in our hearts.

490

00:28:56,120 --> 00:29:01,640

Every day, we have to
move, there and forth

491

00:29:01,640 --> 00:29:07,010

And only in 30 words,
we can write home.

492

00:29:07,010 --> 00:29:13,850

But tomorrow, the time
is beginning again.

493

00:29:13,850 --> 00:29:17,630

And the time is coming
nearer and nearer,

494

00:29:17,630 --> 00:29:22,190

when we will, again, pick
up our pan piccalilli,

495

00:29:22,190 --> 00:29:24,650

and go home again.

496

00:29:24,650 --> 00:29:31,160

And everything goes, when
you want, that it shall go.

497
00:29:31,160 --> 00:29:34,460
And the day will come,
and we will laugh

498
00:29:34,460 --> 00:29:37,910
about the ruins of the ghetto.

499
00:29:37,910 --> 00:29:41,030
That's the contents
of this song.

500
00:29:41,030 --> 00:29:47,810
It is a song written in
very slow, march tempo.

501
00:29:47,810 --> 00:29:51,920
And it is full of hope, when
you think about the words.

502
00:29:51,920 --> 00:29:54,490

503
00:29:54,490 --> 00:29:57,750
It's what we sang there.

504
00:29:57,750 --> 00:30:00,240
And everyone who
went to TerezÃn,

505
00:30:00,240 --> 00:30:06,230
and will hear this song,
will sing to that, with you.

506
00:30:06,230 --> 00:30:09,930
Did the German Jews sing it too?

507
00:30:09,930 --> 00:30:11,810
No, not the German.

508

00:30:11,810 --> 00:30:15,300

No, I mean the German
Jews of Theresienstadt.

509

00:30:15,300 --> 00:30:18,330

If they did, I can't tell
you, because the text

510

00:30:18,330 --> 00:30:19,710

was only Czech.

511

00:30:19,710 --> 00:30:25,680

You mustn't forget, we
had there, and especially

512

00:30:25,680 --> 00:30:30,690

from Germany, came very
good composers, and singers,

513

00:30:30,690 --> 00:30:33,450

and artists, and so on.

514

00:30:33,450 --> 00:30:39,390

We had people making music.

515

00:30:39,390 --> 00:30:41,940

We had their chamber music.

516

00:30:41,940 --> 00:30:46,740

And popular music,
there was a cafe.

517

00:30:46,740 --> 00:30:49,440

And we had to sing in varieties.

518

00:30:49,440 --> 00:30:51,840

And so, when I was not
singing in a variety,

519

00:30:51,840 --> 00:30:55,320

there were much bigger
and famous people.

520

00:30:55,320 --> 00:30:57,850
And they were making an opera.

521

00:30:57,850 --> 00:31:01,140
A soloist from the
opera, conductor

522

00:31:01,140 --> 00:31:04,710
was a Romanian Jew,
a wonderful Jew,

523

00:31:04,710 --> 00:31:08,220
Raphael Schechter his name.

524

00:31:08,220 --> 00:31:19,080
And I started to sing
[NON-ENGLISH SPEECH] from

525

00:31:19,080 --> 00:31:21,090
Smetana.

526

00:31:21,090 --> 00:31:30,870
And the soloists were German
Jews, because they were famous.

527

00:31:30,870 --> 00:31:34,340
And they were wonderful artists.

528

00:31:34,340 --> 00:31:37,050
Were there songs?

529

00:31:37,050 --> 00:31:40,920
I mean, Jewish songs,
that you used to sing?

530

00:31:40,920 --> 00:31:47,640
You know, when we came together,
we used to sing several songs.

531

00:31:47,640 --> 00:31:49,887
[LAUGHTER] One was very--

532

00:31:49,887 --> 00:31:51,675

[MUSIC PLAYING]

533

00:31:51,675 --> 00:31:53,856

[NON-ENGLISH SINGING]

534

00:31:53,856 --> 00:32:07,910

535

00:32:07,910 --> 00:32:10,010

We didn't know, what
means [? kadima. ?]

536

00:32:10,010 --> 00:32:14,450

And there were two words,
so it was very, very easy.

537

00:32:14,450 --> 00:32:16,770

It was very easy to remember.

538

00:32:16,770 --> 00:32:20,600

And then, when we
get together with,

539

00:32:20,600 --> 00:32:26,120

there was, of course
the Zionist Jews, youth.

540

00:32:26,120 --> 00:32:28,100

And when we gather
together, there

541

00:32:28,100 --> 00:32:32,510

was one song that is, until
today, we sing it in Israel,

542

00:32:32,510 --> 00:32:33,110

too.

543

00:32:33,110 --> 00:32:33,980

Yes, it was--

544

00:32:33,980 --> 00:32:34,790

[MUSIC PLAYING]

545

00:32:34,790 --> 00:32:36,465

[NON-ENGLISH SINGING]

546

00:32:36,465 --> 00:33:01,076

547

00:33:01,076 --> 00:33:03,100

[MUSIC PLAYING]

548

00:33:03,100 --> 00:33:05,050

[NON-ENGLISH SINGING]

549

00:33:05,050 --> 00:33:14,500

550

00:33:14,500 --> 00:33:16,330

That's when you're
coming together.

551

00:33:16,330 --> 00:33:19,285

And today I know, there's
only one sentence.

552

00:33:19,285 --> 00:33:22,900

[NON-ENGLISH SPEECH].

553

00:33:22,900 --> 00:33:27,120

It is nice to be friends
together, and singing.

554

00:33:27,120 --> 00:33:28,000